BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA, ANIMALIAK ERREPIDEZ GARRAIATZEKO BIDEAK ETA EDUKIONTZIAK IKUSKATZEKO ZERBITZUAK KONTRATATZEKO, BAIMENA EMATEKO

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DE LOS SERVICIOS DE INSPECCIÓN DE LOS MEDIOS DE TRANSPORTE Y CONTENEDORES DE ANIMALES POR CARRETERA PARA SU AUTORIZACIÓN.

1.- SARRERA

Kontseiluaren 1/2005 (EE) Erregelamendua, 2004ko abenduaren 22koa, garraioan eta lotutako eragiketetan animaliak babesteari buruzkoa eta 64/432/EEE eta 93/119/EE Zuzentarauak eta 1255/97 (EE) Erregelamendua aldatzen dituena, oinarrizko araua da Europar Batasunean animalien ongizateari buruz bete behar diren betekizunak arautzen dituena, animalia ornodun bizidunak jarduera ekonomikoarekin lotuta garraiatzen direnean.

Bertan ezartzen denez, nahitaezkoa da agintaritza eskudunak bidaia luzeetarako erabiltzen diren errepidezko garraiobideak ikuskatzea – alderdiko lehen animalia lekualdatzen denetik zortzi ordutik gorako iraupena duten bidaiak –, errepideko garraiobidearen onespen-ziurtagiria eskuratu ahal izateko.

Bestalde, azaroaren 29ko 990/2022 Errege Dekretuak, animalien garraioko osasun- eta babes-arauei buruzkoak, erregelamendu bidez garatzen ditu aipatutako arau-aurreikuspen horiek batera, errazago egin eta kontrola daitezen.

Artikuluetan xedatutakoaren arabera, garraiolariek eta garraiobideek enpresaren egoitza soziala dagoen lurralde-eremuko agintaritza eskudunaren baimena izan beharko dute, edo, pertsona fisikoen kasuan, helbide fiskalarena.

Nekazaritzako eta Abeltzaintzako Sustapen eta Osasun Zerbitzuaren interesekoa da egin beharreko kontrolen artean 8 ordu arteko bidaiak ere sartzea.

Euskal Autonomia Erkidegoak bere gain ditu nekazaritza eta abeltzaintzaren arloko

1.- INTRODUCCIÓN

El Reglamento (CE) n.º 1/2005, del Consejo, de 22 de diciembre de 2004, relativo a la protección de los animales durante el transporte y las operaciones conexas y por el que se modifican las Directivas 64/432/CEE y 93/119/CE y el Reglamento (CE) n.º 1255/97, constituye la norma básica que regula en la Unión Europea los requisitos de bienestar animal que se han de cumplir cuando se transportan animales vertebrados vivos en relación con una actividad económica.

En ella se establece la obligatoriedad de superar una inspección de la autoridad competente de los medios de transporte por carretera utilizados para los viajes largos, -viajes cuya duración supere las ocho horas a partir del momento en que se traslada el primer animal de la partida-, para tener acceso al certificado de aprobación del medio de transporte por carretera.

Por su parte, el Real Decreto 990/2022 de 29 de noviembre, sobre normas de sanidad y protección animal durante el transporte, desarrolla reglamentariamente las citadas previsiones normativas de forma conjunta a fin de facilitar su ejecución y control.

Según se dispone en su articulado, los transportistas y los medios de transporte, deberán estar autorizados por la autoridad competente del ámbito territorial en el que se encuentre la sede social de la empresa o el domicilio fiscal en el caso de personas físicas.

Es de interés del Servicio de Promoción y Sanidad Agro-ganadera incluir también entre los controles a realizar, los viajes de hasta 8 horas de duración.

La Comunidad Autónoma del País Vasco tiene asumidas las competencias exclusivas en

eskumen esklusiboak, hala ezartzen baitu 3/1979 Lege Organikoak, abenduaren 18koak, Euskal Herriko Autonomia Estatutuari buruzkoak, 10.9 artikuluan, betiere Konstituzioaren 149.1.13 eta 16. artikuluan ezarritakoa eragotzi gabe.

Horregatik, Euskal Autonomia Erkidegoan, animalien osasunari eta babesari eragiten dioten arauak foru-aldundietako nekazaritza-sektoreko sailek egin behar dituzte, eta, Gipuzkoaren kasuan, Lurralde Oreka Berdeko Departamentuak.

Gipuzkoako Lurralde Historikoan garraiatzen den bitartean animalien osasun eta babeserako arauei buruzko azaroaren 29ko 990/2022 Errege Dekretuan jasotako xedapenak aplikatzeko, Departamentuak ez du behar besteko baliabiderik 8 orduko iraupena duten eta 8 ordu baino gehiagoko iraupena duten garraiorako eskaeren kasuan landa-lan egokiak egiteko, garraiobidearen eta garraiolariaren baimenak eman aurretik.

materia de agricultura y ganadería según el artículo 10.9 de la Ley Orgánica 3/1979 de 18 de diciembre, del Estatuto de Autonomía del País Vasco, todo ello sin perjuicio de lo establecido en el artículo 149.1. 13ª y 16ª de la Constitución.

Por ello, en el País Vasco, aquellas normas que afectan a la sanidad y protección animal son responsabilidad y deben ser realizados por los Departamentos de las áreas del sector agrario de las Diputaciones Forales, que en el caso de Gipuzkoa recae en el Departamento de Equilibrio Territorial Verde.

Para la aplicación de las disposiciones contenidas en el 990/2022, de 29 de noviembre, sobre normas de sanidad y protección animal durante el transporte en el Territorio Histórico de Gipuzkoa, el Departamento no dispone de recursos suficientes para la realización de las labores de campo convenientes en el caso de solicitudes para transporte de 8 horas de duración y necesarias para más de 8 horas de duración, previas al otorgamiento de las autorizaciones del medio de transporte y del transportista.

2.- KONTRATUAREN OBJEKTUA

Animalien garraiobideen eta edukiontzien aldez aurreko kontrolak egitea, ondoren baimentzeko eta animalien garraiobideak erregistratzeko, azaroaren 29ko 990/2022 Errege Dekretuaren, garraiorako animalien osasunari eta babesari buruzko arauen 2. artikuluaren aplikazio-eremuaren barruan.

Kontratuak Gipuzkoako garraiolariek aurkeztutako eskaera guztien gaineko kontrolak estaliko ditu, aldez aurretik ikuskatu beharreko animalia biziak errepidez garraiatzeko garraiobideen baimenari dagokionez, Kontseiluaren 2004ko abenduaren 22ko 1/2005 EE Erregelamenduko 7. artikuluan jasotako xedapenen arabera. Erregelamendu hori animaliak garraiatzean babesteari buruzkoa da.

2.- OBJETO DEL CONTRATO.

Realización de los controles previos de los medios de transporte y contenedores de animales para su posterior autorización y registro de medios de transporte de animales, incluidos en el ámbito de aplicación del artículo 2 del Real Decreto 990/2022, de 29 de noviembre, sobre normas de sanidad y protección animal durante el transporte.

El contrato cubrirá los controles sobre todas las solicitudes presentadas por los transportistas guipuzcoanos en relación con, la autorización de los medios de transporte de animales vivos por carretera sujetos a inspección previa según las disposiciones contenidas en el artículo 7 del Reglamento CE 1/2005 del Consejo de 22 de diciembre de 2004 relativo a la protección de los animales durante su transporte.

Gainera, Nekazaritza eta Lurralde Orekako Zuzendaritzak beharrezkotzat jotzen du antzeko kontrol-prozedura bat zabaltzea 8 orduko edo gutxiagoko iraupena duten garraiobideetara.

Eskaerak bi motakoak izan daitezke:

a) Alta-eskaerak
b) Berritzeko eskaerak

3.- LURRALDE EREMUA

Animalia biziak errepidez garraiatzeko garraiobideak eta edukiontziak, Gipuzkoako Lurralde Historikoan jarduera ekonomiko bati lotuta.

4.- ZERBITZUEN DESKRIBAPENA, JUSTIFIKAZIOA, ANTOLAKETA ETA BALDINTZA OROKORRAK PROGRAMAK GAUZATZEKO.

Kontratuaren xede diren jarduketak animalia biziak errepidez garraiatzeko garraiobideen eta edukiontzien baimena gauzatzen laguntzeari buruzkoak dira. Horretarako, eskaeraren xede diren garraiobideak ikuskatu beharko dira.

Garraiobideen baimena honelakoa izan daiteke:

a) Zortzi ordu arteko bidaietarako,

b) Zortzi ordutik gorako iraupena duten bidaietarako (bidaia luzeak)

c) Garraioan animalien osasun eta babeserako arauei buruzko azaroaren 29ko 990/2022 Errege Dekretuaren 6. artikuluan araututako kasuetan, hamabi ordu arteko bidaietarako.

5.- IKUSKAPEN TALDEAREN ALDERDI OROKORRAK:

Además, la Dirección de Agricultura y Equilibrio Territorial considera necesario extender un procedimiento de control similar a los medios de transporte de duración igual o inferior a 8 horas.

Las solicitudes podrán ser de dos tipos:

a) Solicitudes de alta
b) Solicitudes de renovación

3.- AMBITO TERRITORIAL

Medios de transporte y contenedores en los que se acceda a la actividad de transporte de animales vivos por carretera en relación con una actividad económica en el Territorio Histórico de Gipuzkoa.

4.- DESCRIPCION DE LOS SERVICIOS, JUSTIFICACIÓN, ORGANIZACIÓN Y CONDICIONES GENERALES PARA LLEVAR A ACABO LOS PROGRAMAS DE EJECUCIÓN.

Las actuaciones objeto del contrato están referidas a la colaboración en la autorización de los medios de transporte y contenedores para transporte de animales vivos por carretera. Para ello será preciso inspeccionar los medios de transporte sobre los que se presenta la solicitud.

La autorización de los medios de transporte podrá ser:

a) Para viajes de hasta ocho horas de duración,

b) Para viajes de más de ocho horas de duración (viajes largos)

c) Para viajes de hasta doce horas de duración en los supuestos regulados en el artículo 6 de del Real Decreto 990/2022, de 29 de noviembre, sobre normas de sanidad y protección animal durante el transporte.

5.- ASPECTOS GENERALES DEL EQUIPO DE INSPECCIÓN:

Erantzukizunak

Kontratu honen erakunde esleipendunak kontratuaren eta kontrolak gauzatzearen arduradun bat izendatuko du. Arduradun horrek koordinatuko ditu antolamendua eta albaitariek garatu beharreko ekintzak, eta administrazio honekiko komunikazioan eta informazioan lotura gisa jardungo du.

Enpresa lizitatzaileek konpromisoa hartuko dute gutxienez honako baliabideak atxikitzera kontratua egikaritzeari: Albaitaritzako lizentziadun edo graduatu bat, nekazaritzako eta abeltzaintzako zerbitzuetan gutxienez 2 urteko esperientzia dutenak.

Kontratua indarrean dagoen bitartean, gutxienez pertsona baten presentzia bermatu beharko da, eta baja, eszedentzia edo edozein motatako absentzia dela-eta egin beharreko ordezkapenak behar den aurrerapenaz kudeatuko dira.

Foru administrazio honek ez du kalte-ordainik emango biosegurtasuneko, higieneko eta osasuneko jardunbide egokiak ez aplikatzeagatik kontratu honetan jasotako jarduerak gauzatzean gerta daitezkeen gorabeherengatik.

Albaitari akreditatuek ez dute kontrolik egingo, baldin eta horiekiko zuzenean edo zeharka interes pertsonala badute, ezta kontratu honekin interes gatazkak sor ditzakeen jarduera pribaturik ere, eta bateraezintasunen araubide instituzional baten mende geratuko dira.

Bestalde, 1945/1983 Errege Dekretuak, ekainaren 22koak, kontsumitzailearen defentsaren eta nekazaritzako elikagaien ekoizpenaren arloko arau-hausteak eta zehapenak arautzen dituenak, 13. artikuluan ezartzen du kontroleko langileek isiltasun profesionalaren betebeharra bete behar dutela.

Halaber, legeria honetan ezarritakoa bete beharko dute: 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak

Responsabilidades

La entidad adjudicataria del presente contrato nombrará una persona encargada de la ejecución de los controles, que será la que coordine la organización, las acciones a desarrollar por los veterinarios y actuará de enlace en la comunicación e información a esta administración.

Las empresas licitantes se comprometerán a adscribir a la ejecución del contrato al menos a una persona licenciada o graduada en Veterinaria con un mínimo de 2 años de experiencia en servicios agro-ganaderos.

Deberá garantizarse la presencia de al menos una persona durante la vigencia del contrato, gestionando con la debida antelación las sustituciones que procedan por razón de baja, excedencia o ausencia de cualquier tipo.

Las incidencias que se produzcan como consecuencia de la ejecución de las actuaciones contempladas en el presente contrato por no aplicar prácticas correctas de bioseguridad, higiene y sanidad no serán indemnizadas por esta administración foral.

Los veterinarios acreditados deberán abstenerse de realizar aquellos controles sobre los que tengan directamente o indirectamente un interés personal, así como de toda actividad privada o interés que pueda suponer un riesgo de plantear conflictos de intereses con este contrato, y quedarán sometidos a un régimen institucional de incompatibilidades.

Por otra parte, el artículo 13 del Real Decreto 1945/1983, de 22 de junio, por el que se regulan las infracciones y sanciones en materia de defensa del consumidor y de la producción agro-alimentaria, obliga a que el personal de control deba cumplir con el deber de sigilo profesional.

Asimismo, deberán cumplir con lo establecido en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía

Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzkoa; eta Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016/679 Erregelamendua, apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoen babesari buruzkoa.

de los derechos digitales y en el Reglamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos.

6.- IKUSKAPENEN EREMUAN GAUZATZEA

Egin beharreko lanak urte naturalean animaliak errepidez garraiatzeko garraiobideen baimen-eskaerak betetzen dituzten garraiolarien neurrira egingo dira.

Zerbitzu horrek zehaztu ahal izango du kontrolak berriro egitea hala behar duten garraiobideetan.

Kontrolak Ikuskapen eta Kontrol Zerbitzuaren zuzendaritzapean egingo dira, kontrolen arduradunak eta kontratu honen esleipendunak koordinatuta.

Koordinazioa

Programa gauzatzeko administrazio-arduradunak tokian bertan kontrolak egiten dituen ikuskatzaile-taldeari emango dio beharrezkoa den informazio guztia, baita jarraibide zehatzak ere, kontrol guztiak aurrez ezarritako prozedura komun baten arabera egiten direla bermatzeko.

Kontratua gauzatzeko kronograma

Kontrol ofizialak urte naturalean zehar egingo dira, eta uneko urteko abenduaren 20ra arte.
Abenduaren 20tik aurrerako data duten eskabideak hurrengo ekitaldian izapidetuko dira.

2027rako eta hurrengoetarako, luzapenak ondorioak dituen datatik aurrera (urte bakoitzeko urtarrilaren 1a) eta luzatutako urteen abenduaren 20ra arte hasiko dira kontrolak; egun horretan, gehienez ere, kontrol

6.- EJECUCIÓN EN CAMPO DE LAS INSPECCIONES

Los trabajos a realizar se ejecutarán a medida que los transportistas cumplimenten las solicitudes de autorización de los medios de transporte para el transporte de animales por carretera en el año natural.

Este Servicio podrá determinar la repetición de los controles en aquellos medios de transporte que así lo precisen.

Los controles se ejecutarán bajo la dirección del Servicio de Inspección y Control, de forma coordinada entre el responsable de la ejecución de los controles y el adjudicatario del presente contrato.

Coordinación

El responsable-administrativo de la ejecución del programa suministrará al equipo inspector que lleve a cabo los controles sobre el terreno toda la información que sea necesaria, así como las instrucciones detalladas, de modo que se garantice que todos los controles se realizan con arreglo a un procedimiento común preestablecido.

Cronograma de ejecución

Los controles oficiales se realizarán a lo largo del año natural, y hasta el 20 de diciembre del año en curso.
Las solicitudes fechadas con posterioridad al 20 de diciembre se tramitarán en el ejercicio siguiente.

Para el 2027 y siguientes, los controles se iniciarán a partir de la fecha de efectos de la prórroga (1 de enero de cada año) y hasta el 20 de diciembre de los años prorrogados,

guztiak eginda eta entregatuta egon beharko dira.

fecha en la que como máximo deberán estar realizados y entregados todos los controles.

Eskaerak egin ahala egingo dira ikuskapenak, sarrera-datarен arabera ordenatuko dira, eta, horrela, zaharrenei lehentasuna emango zaie.

Las inspecciones se irán realizando a medida que se vayan cursando las solicitudes, se ordenarán por fecha de entrada, de forma que se dará prioridad de inspección a las más antiguas.

Ikuskapen eta Kontrol Zerbitzuak ezarriko ditu jatorrizko aktak entregatzeko epeak, administrazio honetan artxibatzeko, bai eta akta horiek bidaltzeko maiztasuna ere.

El Servicio de Inspección y Control establecerá los plazos de entrega de las actas originales para su archivo en esta administración, así como la frecuencia de remisión de las mismas.

Ikuskapen-aktak lauki guztietan bete beharko dira. Hala badagokio (gorabehera, datua edo azalpena), aktako oharren atala bete beharko da.

Las actas de inspección deberán estar completamente cumplimentadas en todas sus casillas. Cuando corresponda (incidencia, dato o aclaración) se deberá de cumplimentar el apartado de observaciones del acta.

Aktak bidaltzearekin batera, bidalketa-dokumentuen zerrenda ere bidaliko da.

El envío de actas irá acompañado de una relación de documentos de envío.

Gaikuntza

Habilitación

Zerbitzu horrek beharrezko kudeaketak egingo ditu albaitari ikuskatzaileak gaitzeko, eta beharrezko jarraibideak emango ditu beren lana egiteko beharrezkoak diren aplikazioetarako sarbideak eta baimenak lortzeko, bai eta beharrezkoa den informazioa ere.

Este Servicio realizará las gestiones necesarias para habilitar a los veterinarios inspectores, así como dará las instrucciones necesarias para la obtención de accesos y permisos a las aplicaciones que sean necesarias para la realización de su labor, así como la información que sea necesaria.

Albaitariren batek interes gatazkarik ikusten badu ikuskapenen batean, adierazi egin beharko du, eta ez du egin beharko.

Si algún veterinario detectara conflicto de intereses en alguna de las inspecciones, deberá manifestarlo y abstenerse de la realización de la misma.

Kalitate kontrola

Control de calidad

Bermatuko da bidalitako informazioa osoa dela, sinatuta dagoela, ez-betetzeak ikuskapen-aktan jaso direla eta gainerako baldintzak betetzen dituela, besteak beste, besteak beste, baimendu beharreko garraiobidearen argazkiak bidaltzea.

Se garantizará que la información remitida es completa, firmada, que los incumplimientos han quedado reflejados en el acta de inspección y que cumple con el resto de requisitos, entre ellos el envío de fotografías del medio de transporte a autorizar.

Esleipendunak konpromisoa hartu beharko du ekitaldiko eskabide guztiak kudeatu eta izapidetzeko, abenduaren 20ra arte.

La adjudicataria deberá comprometerse a gestionar y tramitar todas las solicitudes del ejercicio y hasta el 20 de diciembre.

Ikuskapen aktak bidali ondoren, Ikuskapen eta Kontrol Zerbitzuak egiaztatuko du egindako kontrol aktetako datuak koherenteak direla eta behar bezala beteta daudela. Azkenik, programaren ardura duen Nekazaritzako eta Abeltzaintzako Sustapen eta Osasun Zerbitzuari bidaliko dio informazioa.

Remitidas las actas, el Servicio de Inspección y Control comprobará que los datos de las actas de control realizadas tengan coherencia y estén correctamente cumplimentadas. Por último, remitirá la información al Servicio de Promoción y Sanidad Agro-ganadera encargado del programa.

Betebeharrak

Tokian bertan lanak egiteaz arduratzen den ikuskatzaile taldearen betebeharrak honako hauek dira:

- Behar den landa laneko materiala eguneratuta, berrikusita eta erabiltzeko baldintza egokietan edukitzea.
-
- Ikuskapenari buruzko dokumentazio guztia prestatzea eta berrikustea.
- Administrazio honek kontrolak egiteko normalizatutako akta betetzea.
- Informazioa "web garraio" aplikazioan edo hura ordezten duen aplikazioan kargatzea.
- Ikuskapen-aktak bidaltzeko orria betetzea. Akta eta kontrolean zehar bildutako ebidentziak Ikuskaritza eta Kontrol Zerbitzura bidaliko dira, programa gauzatzearen arduradunari arreta emateko, kontrola egin eta hurrengo 7 egunetan. Dokumentazioa Donostiako Gipuzkoa plazako zentralean entregatuko da; nolanahi ere, entregatzeko lekuak administrazio honetako arduradunarekin adostuko dira aldez aurretik.
- Zereginak betetzean, autokontrolaren printzipioaren arabera jokatuko da eta, beraz, okerrak zuzentzera joko da.

Obligaciones

Son obligaciones del equipo inspector encargado de la realización de las labores sobre el terreno:

- Mantener actualizado, revisado y en perfectas condiciones de uso el material de campo necesario.
- Preparar y revisar toda la documentación relativa a la inspección.
- Cumplimentar el acta normalizada por esta administración para la ejecución de los controles.
- Cargar la información en la aplicación “web garraio” o en la que la sustituya.
- Rellenar la “hoja de envío de actas de inspección”. El acta y aquellas evidencias recabadas durante el control, se remitirán al Servicio de Inspección y Control a la atención del responsable de la ejecución del programa dentro de los 7 días posteriores a la realización del control. La entrega de la documentación se realizará en la central de la Plaza de Gipuzkoa de Donostia, en cualquier caso, los lugares de entrega se acordarán previamente con el responsable de esta administración.
- Se seguirá el principio de autocontrol en la realización de las diferentes tareas corrigiendo los aspectos erróneos.

7.- IKUSKAPEN PROZEDURA

Kontrol ofizialeko programa bakoitzeko ikuskatzaileen jarduera-protokoloak II. eranskinean garatzen dira.

7- PROCEDIMIENTO DE INSPECCIÓN

Los protocolos de actuación del personal inspector de cada programa de control oficial, se desarrollan en el (Anexo II).

Eranskinean jaso ez den beste edozein jardueratarako, administratiboki garatzen denari jarraitu beharko zaio.

Para cualquier otra actuación no contemplada en el anexo, habrá que estar a lo que se desarrolle administrativamente.

8.- KONTROL BALDINTZAK

Kontrolatu beharreko gutxieneko baldintzak Kontseiluaren 2004ko abenduaren 22ko 1/2005 (EE) Erregelamenduaren I. eranskinaren II. Eta VI. kapituluetan jasotakoak dira. Erregelamendu hori animaliak garraioan babesteari buruzkoa da, eta 64/432/EEE eta 93/119/EE Zuzentarauak eta 1255/97 (EE) Erregelamendua aldatzen ditu.

Ikuskapen eta Kontrol Zerbitzuak esleipendunaren esku jarriko ditu Garraio web aplikazioaren bidez bete beharreko aktak.

8.- REQUISITOS DE CONTROL

Los requisitos mínimos a controlar son los contenidos en los capítulos II y VI del anexo I del Reglamento (CE) 1/2005 del Consejo de 22 de diciembre de 2004, relativo a la protección de los animales durante el transporte y por el que se modifican las Directivas 64/432/CEE y 93/119/CE y el Reglamento (CE) nº 1255/97.

El Servicio de Inspección y Control pondrá a disposición del adjudicatario las actas a cumplimentar a través de la aplicación Web Garraio.

9.- GARRAIOAN ANIMALIEN BABESARI BURUZKO KONTROL OFIZIALA GAUZATZEA

Lan Prozedura normalizatuan ezarritako ezaugarriak dituzten garraiolariei eta garraiobideei egingo zaie, lurralde historiko bakoitzak zehaztutako datan.

9.- EJECUCIÓN DEL CONTROL OFICIAL DE LOS MEDIOS DE TRANSPORTE DE ANIMALES VIVOS

Se realizará previa concreción con el transportista solicitante de la autorización de la fecha y lugar de realización de la inspección, cumplimentándose el acta habilitada al efecto.

Lehen fasea (administrazio kontrola)
Garraiobideen eta garraiolarien datu baseetan kontsultatu ahal izango dira.

Bigarren fasea (dokumentuen kontrola)
Garraiobideetan egiaztatuko dira, dagokionaren arabera, garraiobidea baimentzeko agiriak eta gidatu eta/edo animaliak zaintzeko eginkizunak dituen pertsonaren gaitasun ziurtagiria. Kasu horietan, egiaztatuko da dokumentuen indarraldia eta datu horiek SIRENTRAn erregistratutakoekin bat datozen. Hemen satelite bidezko nabigazio sistemaren eta tenperaturak kontrolatzeko sistemaren datuen kontrola ere sartzen da.

Hirugarren fasea (lekuan bertan egindako kontrolak)
Animalien ongizatea garraioan kontrolatzean, ahal denean, bereziki egiaztatuko dira garraiobidearen baldintzak, animalien garraiorako gaitasuna eta animaliak maneiatzeko gaitasuna.

Primera fase (control administrativo)
Se podrán consultar en las bases de datos de los medios de transportes y transportistas.

Segunda fase (control documental)
En los medios de transporte se verificarán, según proceda, los documentos de autorización del medio de transporte y del certificado de competencia de la persona con funciones de conducción y/o cuidado de los animales. En estos casos, se comprobará de forma específica la vigencia de los mismos y la coherencia de esos datos con los registrados en SIRENTRA. Aquí también se incluye el control de los datos del sistema de navegación por satélite y de control de temperaturas.

Tercera fase (controles sobre el terreno)

Durante el control del bienestar animal en el transporte, cuando sea posible, se comprobará especialmente las condiciones del medio de transporte, la aptitud de los animales para el transporte y la manipulación de los mismos.

10.- MATERIALAK ETA INFORMATIKAKO EKIPOAK

Kontrol ofizialak egingo dituzten teknikari gaituek ekipamendu egokia eduki behar dute kontrol ikuskapenak behar bezala egiteko eta, gainera, balizko ez-betetzeen frogak aurkezteko.

Ekipoak eta materialak I. eranskinean zehazten dira.

10.- EQUIPOS MATERIALES E INFORMÁTICOS

El personal técnico habilitado que realice los controles debe contar con el equipamiento necesario que le permita realizar correctamente las inspecciones de control y que además aporte las pruebas necesarias de los posibles incumplimientos.

Los equipos y materiales se detallan en el anexo I

11.- INFORMAZIOAREN KONFIDENTZIALTASUNA ETA SEGURTASUNA

Adjudikaziodunak araudi honetan xedatutakoa beteko du:

- 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, datu pertsonalak babestekoa eta eskubide digitalak bermatzekoa.

11.- CONFIDENCIALIDAD Y SEGURIDAD DE LA INFORMACIÓN

El adjudicatario dará cumplimiento a lo dispuesto en la siguiente normativa:

- Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de datos personales y garantía de los derechos digitales.

- 2016/679 Erregelamendua (EB), Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalei eta datu horien trafiko libreari dagokionez pertsona fisikoak babesten dituena eta 95/46/EE Zuzentaraua indargabetzen duena.
(Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra).

- Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE
(Reglamento general de protección de datos).

- Gipuzkoako Foru Aldundiko Informazioaren Segurtasun Politika (ISP), 2017ko azaroaren 13an GAOn argitaratua.

- Política de la Seguridad de la Información (PSI) de la Diputación Foral de Gipuzkoa publicado en el BOG el 13 de noviembre de 2017.

Interes-gatazka – 2017/625 (EB) Erregelamenduaren 29. artikuluaren arabera eskuordetutako kontrol ofizialak egiten dituzten langileak inpartzialak izango dira eta ez dute interes-gatazkarik izango, eta, bereziki, ez dira egongo beren jokabide profesionalaren inpartzialtasunari zuzenean edo zeharka eragin diezaiokeen egoeran, langileei eskuordetutako kontrol ofizialeko eginkizunak betetzeari dagokionez.

Conflicto de intereses- El personal que lleve a cabo los controles oficiales delegados de acuerdo con el art.29 del R(UE) 2017/625 será imparcial y no tendrá ningún conflicto de intereses, y en particular no estará en situación que pueda afectar, directa o indirectamente, a la imparcialidad de su conducta profesional en lo que respecta al ejercicio de aquellas funciones de control oficial que hayan sido delegadas en él.

Kontrol ofizialak egiteko egiaztatutako teknikariek arduraz bete behar dituzte esleituta dituzten zereginak, eta interes orokorrak zaindu behar dituzte, ordenamendu juridikoari lotuta eta hura betez. Beraz, printzipio hauen arabera jardun behar dute, besteak beste: objektibotasuna, osotasuna, neutraltasuna, erantzukizuna, inpartzialtasuna, konfidentzialtasuna, gardentasuna, eredugarritasuna eta zintzotasuna, funtzio publikoaren antolamenduan araututako enplegatu publikoen etika eta jokabide printzipioak inspiratzen dituztenak.

Los técnicos acreditados para la realización de controles oficiales deben desempeñar con diligencia las tareas que tengan asignadas y velar por los intereses generales con sujeción y observancia del ordenamiento jurídico. Por tanto, deben actuar con arreglo, entre otros, a los siguientes principios: objetividad, integridad, neutralidad, responsabilidad, imparcialidad, confidencialidad, transparencia, ejemplaridad y honradez, que inspiran los principios éticos y de conducta de los empleados públicos regulados en el ordenamiento de la función pública.

Kontrol ofizialak egiteko langile gaituek herritarren interes orokorrak asetzea izan behar dute helburu. Beren jarduna gogoeta objektibotan oinarritu behar dute, inpartzialtasuna eta interes orokorra bilatu behar baitituzte, printzipio horrekin talka egin dezakeen beste edozein alderdiren gainetik; esate baterako, jarrera pertsonalen, familiarren, korporatiboen eta bezeria zaleen gainetik.

La actuación del personal habilitado para la realización de controles oficiales debe perseguir la satisfacción de los intereses generales de los ciudadanos y se fundamenta en consideraciones objetivas orientadas hacia la imparcialidad y el interés común, al margen de cualquier otro factor que exprese posiciones personales, familiares, corporativas, clientelares o cualesquiera otras que puedan colisionar con este principio.

Orobat, beren jardunean leialtasunaren eta fede onaren printzipioak bete behar dituzte,

Asimismo, se ajustan en su actuación, a los principios de lealtad y buena fe con la

bai beren zerbitzuak eskaintzen dizkioten administrazioarekin, bai eta beren nagusiekin, lankideekin, mendekoekin eta herritarrekin ere. Beren portaeran, oinarrizko eskubideak eta askatasun publikoak begiratuko dituzte, eta ez dute bereizkeriaren iturri den egintzarik egingo, izan jaiotzaren, arraza edo etnia jatorriaren, generoaren, sexuaren, sexu joeraren, erlijio edo sinesmenaren, iritziaren, desgaitasunaren eta adinaren arrazoiarengatik, izan beste edozein egoera edo gorabehera pertsonal edo sozialengatik.

Administración en la que prestan sus servicios, y con sus superiores, compañeros, subordinados y con los ciudadanos. Su conducta se basa en el respeto de los derechos fundamentales y libertades públicas, evitando toda acción que pueda producir discriminación alguna por razón de nacimiento, origen racial o étnico, género, sexo, orientación sexual, religión o convicciones, opinión, discapacidad, edad o cualquier otra condición o circunstancia personal o social.

Gainera, ez dute parte hartuko ez interes pertsonala duten gaietan, ez beren lanpostu publikoarekiko interes gatazka sortzeko arriskua duen edozein jarduera pribatutan.
Orobat, ez dute obligazio ekonomikorik hartuko, ez eta pertsona eta erakunderekin finantza eragiketetan, ondare obligaziotan eta negozio juridikotan parte hartuko ere, baldin eta ekintza horiek beren postu publikoko betebeharrekin interes gatazkak sortu baditzakete.

Además, se deben abstener en aquellos asuntos en los que tengan un interés personal, así como de toda actividad privada o interés que pueda suponer un riesgo de plantear conflictos de intereses con su puesto público.
Así como tampoco contraer obligaciones económicas ni intervenir en operaciones financieras, obligaciones patrimoniales o negocios jurídicos con personas o entidades cuando pueda suponer un conflicto de intereses con las obligaciones de su puesto público.

Ezin dute pribilegio edo abantaila bidegabeak ekar diezazkiekeen pertsona fisiko eta erakunde pribatuen inongo abantaila edo mesederik onartu. Ezin dute, ezta ere, administrazio izapide edo prozedurak arindu edo ebatzi, baldin eta horretarako bidezko arrazoirik ez badute eta, inolaz ere, baldin eta arintzeak edo ebazteak kargu publikoen titularrei edo horien gertuko ingurune familiar eta sozialari pribilegio bat badakarkie edo hirugarren batzuen interesak kaltetzen baditu.

No pueden aceptar ningún trato de favor o situación que implique privilegio o ventaja injustificada, por parte de personas físicas o entidades privadas. Tampoco pueden influir en la agilización o resolución de trámite o procedimiento administrativo sin justa causa y, en ningún caso, cuando ello comporte un privilegio en beneficio de los titulares de los cargos públicos o su entorno familiar y social inmediato o cuando suponga un menoscabo de los intereses de terceros.

12.- PRESTAKUNTZA PLANA ETA KOORDINAZIOA

Beren lana egoki egin dezaten, kontrol ofizialak egingo dituzten langile gaituek parte hartu beharko dute Lurralde Oreka Berdea Departamentuak antolatuko dituen mintegi eta informazio bileretan.

Mintegi horiek honako helburu hauek dituzte:

12- PLAN DE FORMACIÓN Y COORDINACIÓN

Todo personal habilitado para la realización de los controles oficiales deberá asistir a los seminarios y reuniones informativas que desde el Departamento de Equilibrio Territorial Verde se impartan para el correcto desarrollo de su labor.

Estos seminarios tendrán como objetivos:

- Langileei aplikagarri den legediaren berri ematea eta horren gaineko prestakuntza eskaintzea.
- Kontrolen aktei eta sistematikei buruzko interpretazio irizpideak bateratzea ikuskatzaileen artean.
- Honako hauei buruzko jarraibide zehatzak ematea: kontrolen garapena, aktak betetzea, emaitzak bidaltzea, etab.

Bestalde, kontrolak egiten dituzten garaian, gutxienez bi koordinazio eta jarraipen bilera egingo dira (bat hasieran eta bestea amaieran), Ikuskapen eta Kontrol Zerbitzuaren kontratuaren xede diren programak gauzatzeko arduradunen, Nekazaritzako eta Abeltzaintzako Sustapen eta Osasun Zerbitzuko albaitari teknikarien eta adjudikaziodunaren ikuskaritzako langileen artean, egindako ekintzak aztertzeko eta baloratzeko, eta jarraipen eta/edo zuzentze jarraibideak ezartzeko.

13.- PROGRAMAK, PROZEDURAK ETA EGINDAKO KONTROLEN KALITATEA

Kontratu honetan jasotako lanak Nekazaritza eta Lurralde Oreka Zuzendaritzako Ikuskapen eta Kontrol Zerbitzuak adierazitako jarraibide eta irizpideei jarraituz egingo dira.

Garraio-lizentzien eskatzaileek eskualdeko nekazaritza-bulegoen bidez aurkeztuko dituzte eskabideak, eta Web garraio aplikazio informatikoan grabatuko dira edo haren ordezkoan grabatuko dira indarrean dagoenean.

Eskaerak grabatu ondoren, kontrolatzaileek WEB Garraio aplikazio informatikoan sartzeko aukera izango dute, eta ikuskapen-aktak deskargatuko dituzte. Eskatzailearekin adostutako egunean eta egunean egingo dute kontrola, aktan adieraziko da ikuskapena aldekoa edo kontrakoa den, eta, hala badagokio, zergatik kalifikatu den kontrakoa.

Bi motatako aktak daude: animaliak 8 ordura arte garraiatzeko baimena eta 8 ordutik gorako garraio-baimenetarako aktak.

- Informar y formar al personal sobre la legislación aplicable

- Unificar los criterios de interpretación de los inspectores sobre las actas y sistemáticas de los controles.
- Dar instrucciones precisas sobre: desarrollo de los controles, cumplimentación de las actas, envío de resultados, etc.

Por otra parte, durante el periodo de ejecución de los controles se realizarán al menos dos reuniones de coordinación y seguimiento (una inicial y otra final) entre los responsables de la ejecución de los diferentes programas objeto del contrato del Servicio de Inspección y Control, los técnicos veterinarios del Servicio de Promoción y Sanidad Agro-ganadera, y el personal de inspección de la adjudicataria para analizar, valorar las acciones realizadas y establecer las pautas de seguimiento y/o correctoras.

13- PROGRAMAS, PROCEDIMIENTOS DE ACTUACIÓN Y CALIDAD DE LOS CONTROLES REALIZADOS

Los trabajos contemplados en este contrato se realizarán siguiendo las pautas y criterios señalados por el Servicio de Inspección y Control de la Dirección de Agricultura y Equilibrio Territorial.

Los solicitantes de licencias de transporte presentarán sus solicitudes a través de las oficinas comarcales agrarias (OCAs), las cuales se grabarán en la aplicación informática Web garraio o en la que le sustituya.

Una vez grabadas las solicitudes, los controladores tendrán acceso a la aplicación informática, y descargarán las actas de inspección. En el día y fecha acordados con el solicitante, realizarán el control, indicando en el acta si la inspección es favorable o desfavorable, y en su caso, los motivos por los que se ha calificado como desfavorable.

Existen dos tipos de actas, las de autorización para transporte de animales hasta de 8 horas

de duración y las actas para autorizaciones de transporte de más de 8 horas.

Entitate adjudikaziodunak autokontrol bat egingo du informazioa Administrazioari bidali aurretik.

La entidad adjudicataria realizará un autocontrol previo a la remisión de la información a la Administración.

Dokumentazioa jaso ondoren, Ikuskapen eta Kontrol Zerbitzuak egindako ikuskapenen dokumentuen berrikuspena egingo du, egiaztatzeko datuak beteta daudela, informazioa koherentea dela, akta eta erantsitako txostena sinatuta daudela eta, sinatuta ez badaude, oharren atalean arrazoia idatzi behar dela, inprimatutako eta Zerbitzuari emandako dokumentazioa zuzena dela eta behar bezala ikusten dela.

Una vez recibida la documentación, el Servicio de Inspección y Control realizará una revisión documental de las inspecciones realizadas para comprobar que los datos están cumplimentados, la información tiene coherencia, el acta están firmados, que se aportan las fotografías del vehículo inspeccionado, que la documentación imprimida y entregada al Servicio es correcta y que se ve correctamente.

Alderdi horiek egiaztatu ondoren, aktak Nekazaritzako eta Abeltzaintzako Sustapen eta Osasun Zerbitzura bidaliko dira, eta zerbitzu horrek gainbegiratze dokumentalak egingo ditu, bai eta garraiobidearen baimenak entregatzeaz eta garraiolariaren baimenaz ere, 1/2005 (EE) Erregelamenduaren eta 542/2016 Errege Dekretuaren arabera.

Comprobados estos extremos, las actas se remitirán al Servicio de Promoción y Sanidad Agro-ganadera, quien será la encargada de la realización de las supervisiones documentales, así como de la entrega de las autorizaciones del medio de transporte y de la autorización del transportista, conforme al Reglamento (CE) 1/2005 y al Real Decreto 542/2016.

Beharrezkotzat jotzen denean, kontrolen kalitatea egiaztatuko da, Ikuskaritza eta Kontrol Zerbitzuak egindako ikuskapen-kontrolen bidez.

Cuando se estime necesario, se comprobará la calidad de los controles mediante la realización de controles de supervisión realizados por el Servicio de Inspección y Control.

14.- BERME JURIDIKOAK ETA TEKNIKOAK

14.- GARANTÍAS TÉCNICO-JURÍDICAS

Elikadura katearen kontrol ofizialak egiteko baimena duten albaitariek ez badituzte betetzen Ikuskapen eta Kontrol Zerbitzuak emandako irizpide teknikoak, eta Animalien Osasunari buruzko apirilaren 24ko 8/2003 Legearen eta indarrean dagoen gainerako osasun-araudiaren aurkako edozein arau-hauste egiten badute, balizko zehapen espediente administratiboa irekitzeaz gain edo eska dakizkieken erantzukizun penalez gain, albaitari laguntzailea kentzea ekarriko du, eta, beraz, debekatuta izango du kontratuarekin lotutako edozein akta ofizial egitea.

La no observancia por parte de los veterinarios autorizados para la realización de los controles de los criterios técnicos emanados desde el Servicio de Inspección y Control así como cualquier infracción contra la Ley 8/2003 de 24 de abril de Sanidad Animal y demás normativa sanitaria en vigor, supondrá además del posible expediente administrativo sancionador, o las correspondientes responsabilidades penales en las que pudiera incurrir, la retirada de veterinario colaborador, y por lo tanto la prohibición de realización de cualquier acta oficial sujeto al presente contrato.

15.- JARDUEREN AURREIKUSPENA

15.- PREVISION DE ACTUACIONES

Kontratu aldirako jarduera aurreikuspenak erantsitako taulan daude jasota:

Las previsiones de actuación para el periodo contractual, son las reflejadas en la tabla adjunta:

EKINTZAK / ACTUACIONES	AURREIKUSPENA PREVISIÓN	Prezio unitarioa BEZa gabe Precio unitario sin IVA	Prezio garbia Precio neto	BEZa % 21 IVA 21 %	Guztira BEZa barne Total IVA incluido
Garraiobidearen ikuskapen unitarioa. Inspección unitaria del medio de transporte.	300	80	24.000,00	5.040,00	29.040,00

Donostia / San Sebastián, sinadura elektronikoaren datan

Sin./Fdo: Agurtzane Andueza
Ikuskapen eta Kontroleko Zerbitzuburua/Jefa de Servicio de Inspección y Control

I. ERANSKINA

DOKUMENTUEN ETA MATERIALEN ZERRENDA.

Ikuskatzaile bakoitzak izan behar dituen materialen zerrenda, kontrola egin eta balizko ez-betetzeen frogak aurkeztu ahal izateko:

Gutxienez honako material hau izango dute:

1.- Dokumentazio orokorra:
- Ikuskatzaile ofizial gisa identifikatzeko agiria.
- Ustiategiei buruzko informazioa.
- Ikuskapen aktak eta akta horiek betetzeko jarraibideak.

2.- Laneko materiala:
- Ikuskapen-aktaren bi ale.
- Zinta metrikoa edo infragorrien puntako distantzien neurketa.
- Kalkulagailua.
- Argazki kamera digitala edo kameraren aukera duen gailu mugikorra(gutxienez 8 MP bereizmenekoa).

- Aukeran: Departamentuko Informatika Zerbitzuak gomendatu eta homologatutako ekipo informatikoa eta komunikazio modema. Gutxienez hurrengo zehaztapenak bete beharko ditu:

  - Gipuzkoako Foru Aldundiko Lurralde Oreka Berdeko Departamentuak erabiltzen duen plataforma operatiboaz hornitutako ordenagailu eramangarriak izatea.
  - Ordenagailu eramangarrira konektatutako inprimagailu bat izatea.
  - Banda zabaleko konexioa: ADSL, MODEM kablea, UMTS konexioak

Erabili beharreko material informatikoak erabiltzeko moduan egon behar du beti.

ANEXO I

LISTADO DE DOCUMENTOS Y MATERIALES.

Listado de materiales con que debe contar cada inspector que le permita realizar el control y aportar pruebas de los posibles incumplimientos:

Al menos contarán con el material siguiente:

1.- Documentación general:
- Documento de Identificación como inspector oficial.
- Información sobre las explotaciones.
- Actas de inspección junto con las instrucciones para su cumplimiento.

2.- Material de Trabajo:
- El acta de inspección correspondiente por duplicado.
- Cinta métrica o medidor de distancias de puntero de infrarrojos.
- Calculadora.
- Cámara digital de foros o dispositivo móvil con opción de cámara, (resolución mínima de 8 MP).
- Opcional: disponer de equipo informático y módem de comunicación recomendado y homologado por los Servicios informáticos del Departamento. Deberá cumplir como mínimo las siguientes especificidades:

  - Disponer de ordenadores portátiles provistos de la plataforma operativa que utiliza el Departamento de Equilibrio Territorial Verde de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
  - Disponer de impresora conectada al ordenador portátil.
  - Conexión banda ancha tipo: ADSL, cable MODEM, conexiones UMTS

El material informático a utilizar tiene que estar permanentemente en condiciones de funcionamiento.

Ordenagailuak antibirusa izan beharko du instalatuta, ordenagailu eramangarria behar bezala babestuta egoteko eta arriskuak murrizteko.	El ordenador tiene que disponer de un antivirus para mantener el portátil correctamente protegido y minimizar riesgos.
• Karpetak, boligrafoak eta papera • Ustiategietara joateko ibilgailu propio eta egokia.	• Carpetas, bolígrafos y papel. • Vehículo propio adecuado para acceso a las explotaciones.
Lurralde Oreka Berdeko Departamentuak kontratu honetako programa ezberdinen kudeaketa eta komunikazioko aplikazio informatikoak garatu eta mantenduko ditu.	El Departamento de Equilibrio Territorial Verde desarrollará y mantendrá las aplicaciones informáticas de gestión y de comunicaciones de los diferentes programas del presente contrato.

II. ERANSKINA

IKUSKATZAILEAK ETA IKUSKAPEN PROZEDURA

Ikuskapen taldeak, lekuan bertan egin beharreko kontrol ofizialak egiteko, irizpide hauei jarraituko die:

1.- JARDUTEKO IRIZPIDE OROKORRAK.

Eskatzailearekin adostuko da kontrola egiteko eguna, ordua eta lekua.

Kontrola egiteko data aktan jasoko da.

Ikuskatzaileak akta atal guztietan beteko du, kontrol-akta datatuko du eta ikuskapena aldekoa den ala ez adieraziko du.
Era berean, ikuskapena aurkakoa bada, baimena ezesteko arrazoiak adieraziko ditu.

Bi aletan beteko da, eta kopia bat emango zaio interesdunari.

Aktak ikuskatzailearen eta eskatzaile/interesdunaren sinadura izango du.

2.- IKUSKATZAILEEK HONAKO HAUEK BETE BEHARKO DITUZTE:

- Beharrezko informazio guztia eta jarraibide zehatzak izatea, kontrol guztiak aurrez ezarritako prozedura komun baten arabera egiten direla bermatzeko.
- Kontrol ofizialeko eginkizun horiek betetzeko behar diren esperientzia, ekipoak eta azpiegitura izango ditu.
- Eskatutako prestakuntza MAPAk, Eusko Jaurlaritzak edo haren erakunde autonomoek antolatutako prestakuntza ikastaroetan eskuratu du, edo prestakuntza bilera espezifikoen bidez, kontroleko langileei prestakuntza ematea helburu dutenak.

ANEXO II

EL PERSONAL INSPECTOR Y EL PROCEDIMIENTO DE INSPECCIÓN

El trabajo a desarrollar por el equipo de inspección en la realización de los controles oficiales sobre el terreno seguirá los siguientes criterios:

1.- CRITERIOS GENERALES DE ACTUACIÓN.

Se acordará con el solicitante la fecha, hora y lugar para la realización del control.

La fecha de realización del control figurará en el acta.

El inspector cumplimentará el acta en todos sus apartados, fechará el acta de control y marcará si la inspección es favorable o no. Asimismo, si la inspección resultara desfavorable indicará los motivos de la desestimación de la autorización.

Se cumplimentará por duplicado, entregándole una copia a la persona interesada.

El acta llevará la firma del inspector y del solicitante/interesado.

2.- EL PERSONAL INSPECTOR DEBERÁ:

- Contar con toda la información necesaria, así como las instrucciones detalladas de modo que se garantice que todos los controles se realizan con arreglo a un procedimiento común preestablecido.
- Dispondrá de la experiencia, los equipos y la infraestructura necesarios para ejercer estas funciones de control oficial.
- Presentarse a los cursos de formación organizados por el MAPA, Gobierno Vasco o sus organismos autónomos o mediante reuniones formativas de carácter específico que tengan como finalidad dar formación al personal de control.

- Inpartziala izango da eta ez du interes-gatazkarik izango. Ikuskatzaileak ezin du lagina osatzen duten elementuetako bat ere aldatu. Beharrezkoa bada, eta betiere justifikatutako arrazoiengatik, kontrolak egiteaz arduratuko den pertsonak ikuskatu beharreko beste ustiategi bat esleituko du, erreserbako ustiategietatik abiatuta.
- Ikuskapen motaren arabera, bitarteko material egokiak izango dituzte (argi neurgailuak, zinta metrikoa, kalkulagailua, ordenagailu eramangarria hala badagokio, eta abar), eta laginak hartzeko materiala, beharrezkotzat jotzen badute.
- Kontrolak egiteko beharrezkoak diren egiaztapen zerrendak eraman beharko dituzte.
- Ikuskatzaileak ustiategira egindako bisitak formatu sistematiko eta ordenatua jarraitu behar du, kontrol ofizialaren denbora optimizatzen laguntzeko.

3.- IKUSKAPEN PROZEDURA.

Kontratuaren hasiera:
Ikuskatzaileak

- Identifikatu eta Foru Aldundiak emandako egiaztagiria aurkeztu beharko du, eta ikuskapenaren helburua iragarri.
- Ustiategian edo ikuskapena egingo den lekuan zergatik dagoen adieraziko du, eta kontrola nola egingo den jakinaraziko du, ezarritako arauak betetzen direla egiaztatzeko aukera emanez.
- Garraiobidearen titularra, legezko ordezkaria edo arduraduna bertan egotea eskatzea, eta ikuskaritzan zehar berarekin joateko eskatuko die.

Titularrak edo garraiolariak betebehar hauek ditu:

- Instalazio, produktu edo zerbitzuei buruzko mota guztietako informazioa ematea, ikuskatzaileek zuzenean egiaztatu ahal izan dezaten.
- Dokumentazio horren kopia lortzeko aukera ematea.
- Kontrol bisitak egiteko baimena ematea eta horretarako erraztasun guztiak ematea.

- Será imparcial y no tendrá ningún conflicto de intereses. El inspector, no puede cambiar ningún elemento de los que componen la muestra. Si fuese necesario, y siempre por causa justificada, la persona encargada de la ejecución de los controles será la que asigne una nueva explotación a inspeccionar a partir de las de reserva.
- Dispondrán de medios materiales adecuados en función del tipo de inspección (medidores de luz, cinta métrica, calculadora, teléfono, ordenador portátil en su caso, etc.).
- Deberán llevar las listas de comprobación necesarias para llevar a cabo los controles.
- La visita del inspector al lugar establecido previamente para la inspección del vehículo debe seguir un formato sistemático y ordenado, que favorecerá la optimización del tiempo del control oficial.

3.- EL PROCEDIMIENTO DE INSPECCIÓN.

Inicio del control
Personal Inspector

- Deberá identificarse y presentar la acreditación emitida por la Diputación Foral y anunciar el objetivo de la inspección.
- Declarar el motivo de su presencia en la explotación o lugar en que se lleve a cabo la inspección, e informar de la forma en que se va a llevar a cabo el control, dándole así la oportunidad de verificar que se respetan las reglas establecidas.
- Solicitar la presencia del titular, representante legal o persona responsable del medio de transporte, y les solicitará que le acompañen durante la inspección.

El titular o transportista tiene la obligación de:

- Suministrar toda clase de información sobre el vehículo, productos o servicios, permitiendo la directa comprobación por los Inspectores.
- Facilitar que se obtenga copia o reproducción de la referida documentación.
- Consentir la realización de las visitas de control y dar toda clase de facilidades para ello.

4.- AKTA JASOTZEA

Elkarrizketa eta aurkezpenaren ondoren, ikuskatzaileak garraiobidearen akta egiten hasiko da.

Bi kontrol-akta mota daude, bidaiaren iraupenaren arabera;

- 8 ordura arteko garraiorako baimendutako ibilgailuetarako protokoloa.
- 8 ordutik gorako garraiorako baimendutako ibilgailuetarako protokoloa.

Aktak zenbaki korrelatibo batekin identifikatuko dira, aktaren urtea eta zenbakia adierazita.
Gainera, aktetan eskatzailearen zenbaki bat jasotzen da, eta zenbaki horretan urtea, probintzia, KEB eta zenbakia adierazten dira.

Aktek honako atal hauek dituzte:
-Eskatzailearen identifikazio-datuak:
-Garraiobidearen identifikazio-datuak.
-Ikuskatzaileak/kontrolatzaileak bete beharreko kontrol-galderak.
-Aktan sartu beharreko garraiobidearen argazkiak.
-Kontrolaren emaitza
-Oharrak
-Data eta ikuskatzailearen sinadura
- Data eta titularraren sinadura

Ikuskatzaileak eremu guztiak beteko ditu akta osoa bete arte. Galdera-sortak aukera ematen dio ikuskatzaileari kontrolatu beharreko elementu bakoitzaren egoera egiaztatzeko: betetzen du, ez du betetzen edo ez da egokia. Argazkiak garraiobidetik atera eta aktan sartuko ditu.

Aktaren emaitzak abeltzainari (titularra edo ordezkaria) aurkeztu eta irakurriko dizkio eta kopia bat emango dio. Aktak ikuskatzaileak eta garraiobidearen titularrak edo bere ordezkariak sinatuko dituzte.

OHARRAK

4.- LEVANTAMIENTO DEL ACTA.

Tras la entrevista y presentación, el inspector iniciará el levantamiento del acta del medio de transporte.

Existen dos tipos de actas de control, en función de la duración del viaje;

- Protocolo para vehículo autorizados para transportes de hasta 8 horas.
- Protocolo para vehículos autorizados para transportes de más de 8 horas.

Las actas serán identificadas con un número correlativo haciendo indicación al año y número del acta.
Además, las actas incorporan un número de solicitante en el que se indica el año, provincia, OCA y número.

Las actas incluyen los siguientes apartados:
-Los datos identificativos del solicitante:
-Los datos identificativos del medio de transporte.
-Las preguntas de control a cumplimentar por el inspector/controlador.
-Las fotografías del medio de transporte a incluir en el acta.
-El resultado del control
-Observaciones
-Fecha y firma del inspector
-Fecha y firma del titular

La persona inspectora rellenará los diferentes campos hasta completar toda el acta. El cuestionario permite al inspector verificar el estado de cada uno de elementos a controlar: cumple, no cumple o no procede.
Sacará las fotografías del medio de transporte y las incorporará al acta.

Presentará y leerá los resultados del acta al propietario transportista (titular o representante) y le entregará una copia. Las actas irán firmadas por el inspector y por el titular del medio de transporte o su representante.

OBSERVACIONES

Ikuskatzaileak atal hau bete beharko du ikuskapena aurkakoa den ikuskapenetan, eta baimena emateko baldintzak bete ditzan ibilgailuan egin beharreko hobekuntzaren bat egin gabe geratzen den kasuetan, garrantzitsua den edozein inguruabar adierazita.

El inspector deberá cumplimentar este apartado en las inspecciones en las que la inspección sea desfavorable y en aquellos casos en los que la autorización quede pendiente de la incorporación de alguna mejora a realizar en el vehículo para que cumpla con los requisitos para su autorización, indicando cualquier circunstancia que sea relevante.

Ikuskatzaileak:

- Aktaren emaitzak jabe garraiolariari (titularra, ordezkaria edo lekukoa) aurkeztu eta irakurriko dizkio, hark aktaren itxiera sinatu aurretik.
- Jabe garraiolariari (titularra, ordezkaria edo lekukoa) galdeketaren edo, oro har, bisitaren emaitzei buruz sortzen zaizkion zalantzak argitu behar ditu.
- Jabe garraiolariari (titularra, ordezkaria edo lekukoa) azalduko dio zer izapide egingo diren bisitaren eta hartutako laginen analisiaren ondoren, halakorik balego.
- Abeltzainari (titularra, ordezkaria edo lekukoa) jakinaraziko dio txosten bat egingo duela, ustiategiari dagokion aktan dauden ez-betetzeak argi eta garbi islatuko dituena.

El inspector:

- Presenta y lee los resultados del acta al propietario-transportista (titular, representante o testigo), antes de que éste firme el cierre del acto.
- Debe aclarar cualquier duda que se le presente al propietario-transportista (titular, representante o testigo), con respecto a los resultados del cuestionario o de la visita en general.
- Explica al propietario-transportista (titular, representante o testigo), cuáles van a ser los trámites que siguen a la visita.
- Informa al titular del elemento de transporte de los incumplimientos observados o de los aspectos a subsanar para conseguir la autorización.

ALEGAZIOAK, OHARRAK, GOMENDIOAK ETA SINADURAK

ALEGACIONES, OBSERVACIONES, RECOMENDACIONES Y FIRMAS

Ikuskatzaileak bidezkotzat jotzen dituen ohar guztiak jasotzen ditu, baita abeltzainak edo ikuskapenean egon den pertsona baimenduak beharrezkotzat jotzen dituen alegazioak ere.

El inspector, recoge todas aquellas observaciones que considere oportunas, así como las alegaciones que el ganadero, o persona autorizada presente durante la inspección, considere necesarias.

Ikuskatzaileak aurretiazko gomendioak "in situ" egin ahal izango ditu egokitzat jotzen badu, edo bulegoan laburpen txostena egin arte itxaron.

El inspector podrá realizar recomendaciones preliminares “in situ” si así lo estima oportuno, o esperar a la elaboración del informe resumen en la oficina.

Dagokion AKTA berrikusi ondoren, titularra, ordezkaria eta ikuskatzailearen sinadurak jasotzen dira, baita aktaren itxiera-data ere. Titularrak edo ordezkaria kontrol-akta sinatzeari uko egiten badio, ikuskatzaileak jasota utziko du hori. Horrek ez du kontrola baliorik gabe utziko.

Tras revisar el ACTA correspondiente, se recogen las firmas del titular o representante y del inspector, así como la fecha de cierre del acta. En caso de que el titular o representante se negara a firmar el acta de control, el inspector dejará constancia de esta circunstancia. En ningún caso este hecho invalida el control.

Garraiobidearen titularrari edo ordezkariari aktaren kopia bat emango zaio.

5.- EMAITZAK KARGATZEA

Zereginak betetzean, autokontrolaren printzipioaren arabera jokatuko da eta, beraz, okerrak zuzentzera joko da.

Ikuskapen taldeak "Web garraio" edo ordezten duena aplikazioan kargatuko ditu ikuskapenaren emaitzak, akta eta ateratako argazkiak hemen sartuko dira.

Era berean, Ikuskaritza eta Kontrol Zerbitzuak kontrolak errepikatzea erabaki ahal izango du, beharrezkoa izanez gero.

6.- EMAITZAK BIDALTZEA.

Aktak eta kontrol txostenak Gipuzkoako Foru Aldundiko Ikuskapen eta Kontrol Zerbitzura bidaliko dira, programaren ardura duen teknikariaren izenean, kontrola egin eta hurrengo astean. Bidalketa bakoitzean "bidalketa orri" bat beteko da, bidalitako espedienteen zerrendarekin (V. ERANSKINA).

Egin beharreko egiaztapenak egin ondoren, Laguntzak eta Erregistroak Zerbitzura bidaliko dirá.

7.- DOKUMENTAZIOA TRATATZEA ETA ARTXIBATZEA.

Abeltzaintzako ustiategietako ikuskapen prozedura honetan deskribatutakoaren arabera sortutako informazio guztia informatikoki artxibatuko da..

Se le entregará al titular o representante del medio de transporte o contendor una copia del acta.

5.-CARGA DE RESULTADOS

Se seguirá el principio de autocontrol en la realización de las diferentes tareas corrigiendo los aspectos erróneos.

El equipo de inspección cargará los resultados de la inspección en la aplicación de "WEB garraio" o la que la sustituya, se incluirán aquí tanto el acta como las fotografías que se hayan tomado.

Asimismo, el Servicio de Inspección y Control, podrá determinar la repetición de los controles si así fuera necesario.

6.- ENVIO DE RESULTADOS.

Tanto las actas como los informes de control se remitirán al Servicio de Inspección y Control de la DFG a la atención del técnico encargado del programa dentro de la semana siguiente a la realización del control. En cada envío se cumplimentará una "hoja de envío" con la relación de los expedientes remitidos. (ANEXO V).

Una vez realizadas las comprobaciones oportunas se reenviarán al Servicio de Ayudas y Registros.

7.- TRATAMIENTO Y ARCHIVO DE LA DOCUMENTACIÓN.

Toda la información generada según lo descrito en este procedimiento de inspección en explotaciones ganaderas se archivará informáticamente.

III. ERANSKINA

BIDALKETAK KONTROLATZEKO DOKUMENTUA

ANEXO III

DOCUMENTO DE CONTROL DE ENVÍOS

IKUSKAPENEN AKTEN BIDALKETAREN KONTROLA
DOCUMENTO DE CONTROL DE ENVÍOS DE ACTAS DE INSPECCIÓN

2026

Kontrol mota/ tipo de control:

IKUSKAPEN ASTEA/SEMANA DE CONTROL:

USTIATEGIKO KODEA/CODIGO DE LA EXPLOTACIÓN	AKTA ZK/ ACTA Nº

ALBAITARI BAIMENDUAREN
VºBº VETERINARIO AUTORIZADO
Sin/ Fdo:

IKUSKAPEN ETA KONTROL ZERBITZUA
SERVICIO DE INSPECCIÓN Y CONTROL
Sin/Fdo.

BIDALTZE DATA/FECHA DE ENVÍO

JASOTZE DATA/FECHA DE RECEPCIÓN

Albaitari baimenduaren sinadura/Firma veterinario autorizado

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:	Errepideko animalien garraiobideak eta edukiontziak ikuskatzeko zerbitzuak kontratatzeko b

Digitalki sinatua / Firmado digitalmente por:

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

ANDUEZA OTAEGI, Agurtzane

ZB, IKUSKAPENA ETA KONTROLA
JSV INSPECCIÓN Y CONTROL

Data / Fecha: 2025/11/13 11:32:35

Digitalki sinatua / Firmado digitalmente por:

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

ARIZTIMUÑO LARRAZA, Aranzazu

ZUZENDARI NAGUSIA
DIRECTOR/A GENERAL

Data / Fecha: 2025/11/17 08:35:48